

La comprensión textual de los estudiantes universitarios a partir del dominio de los campos léxico-semánticos

Gloria Fuenmayor de Vilchez*, **Myriam Buitrago****
y Yerling Villasmil***

Resumen

La presente investigación tuvo como objetivo lograr la comprensión del texto por parte de estudiantes universitarios a través del reconocimiento y dominio de los campos léxico-semánticos, brindando especial importancia al léxico, el cual es determinante para descubrir la idea significativa que intenta transmitir el escritor en un texto. Los planteamientos teóricos están basados en, Alcoba (1999) y la teoría del modelo lingüístico comunicativo de Franco (2004, 2007); sustentado en los planteamientos de Molero (2003). La metodología consistió en la lectura de un texto expositivo. Luego se les pidió a los participantes que contestaran cuatro preguntas abiertas para identificar en el texto los campos y lexías asociadas al tema. El análisis determinó que el dominio de los campos léxico-semánticos les permitió la organización del léxico, así como el uso de sus conocimientos previos para el logro de la comprensión textual.

Palabras clave: Modelo lingüístico comunicacional, comprensión lectora, campos léxico-semánticos, estudiantes universitarios.

* Licenciada en Letras. Mención: Letras Hispánicas. Magíster Scientiarum en Lingüística y Enseñanza del Castellano. Ambos títulos obtenidos en la Universidad del Zulia. Doctora en Ciencias de la Educación (URBE). Profesora titular de LUZ. Correo electrónico: gloria_fuenmayor@hotmail.com

** Licenciada en Educación. Mención: Idiomas Modernos. Magíster Scientiarum en Lingüística y Enseñanza del Lenguaje. Ambos títulos obtenidos en la Universidad del Zulia. Correo electrónico: miriam_b96@hotmail.com

*** Licenciada en Letras. Magíster Scientiarum en Lingüística y Enseñanza del Lenguaje, títulos obtenidos en la Universidad del Zulia.

Textual Comprehension in University Students Based on the Mastery of Lexical-Semantic Fields

Abstract

The objective of this investigation was to help university students achieve textual comprehension through recognition and mastery of lexical-semantic fields, giving special importance to the lexicon, which is determinant for discovering the meaningful idea that the writer tries to transmit in a text. Theoretical foundations are based on Alcoba (1999), and the theory of the communicative linguistic model of Franco (2004, 2007), based on proposals by Molero (2003). The methodology consisted of asking the students to read an expository text and respond to four open questions in order to identify in the text the fields and the lexicon associated with the subject. Analysis determined that mastery of the lexical-semantic field allowed them to organize the lexicon, as well as the use of their prior knowledge to achieve textual comprehension.

Key words: Communicational linguistic model, reading comprehension, lexical- semantic field, university students.

Introducción

La comprensión es un proceso constructivo en el que se debe disponer de una información previa así como de un conocimiento lingüístico por parte del individuo.

Las distintas corrientes como la pragmática, la lingüística textual y la ciencia cognitiva consideran la necesidad que tiene todo individuo de interactuar con el texto, esto significa que la comprensión va más allá de ser un acto mecánico, es un acto por el cual el lector debe ser capaz de guiar y controlar sus propios procesos mentales, de modo que pueda construir una interpretación textual acorde con sus conocimientos anteriores.

En el presente trabajo se considera que para lograr la comprensión de un texto se puede partir del manejo de los campos léxico-semánticos (signos lingüísticos, palabras, lexías), tal como lo proponen Molero (2003) y Franco (2004), puesto que ello es de gran utilidad para el lector, ya que, permite organizar el léxico estudiado dentro de una perspectiva más amplia relacionada con su conocimiento, lo que hace que se familiarice con la situación.

1. Fundamentos teóricos

1.1. Niveles de comprensión lectora

De acuerdo a Marina (1999) hay diferentes niveles de comprensión: una comprensión superficial y otra comprensión más profunda. La superficial supondría la captación, el abarque, el entendimiento del aspec-

to gramatical del texto. La profunda significaría la reconstrucción del significado a partir de las pistas gramaticales, la comprensión de lo que el texto ha transmitido o comunicado.

Para comprender lo comunicado por un texto, el lector debe llevar a cabo todo un proceso que integra diversas fases. La psicolingüística, a través de diferentes teorías, ha establecido que el proceso de comprensión de un texto es un proceso inductivo: primero hay que seleccionar el flujo sonoro, reconocerlo e identificar las palabras, acceder a un sistema léxico, luego a un orden sintáctico y, finalmente, a un sistema de formación de hipótesis acerca de lo que el texto quiera o no quiera decir. Es decir, lo primero que hay que comprender es la palabra. Luego las estructuras sintácticas y finalmente vendrá la descripción semántica.

Según Bruzual (2002) el proceso de comprensión puede plantearse en niveles (analítico, sintético e interpretativo y cítrico) y puede aplicarse por fases, dependiendo del desarrollo cognitivo del alumno y del nivel de escolaridad. Lo que significa que para esta autora los alumnos en el nivel superior se encuentran en una tercera fase que implica que los niveles de comprensión se llevan a cabo a través de la crítica, evaluación y argumentación del texto. Además de ello los estudiantes pueden enfrentarse a cualquier tipo de lecturas: científicas, literarias e informativas.

Marina (1999), incluye en la comprensión varios niveles de procesamiento, a saber: a) Reconocimiento de letra e integración de sílabas, b) Decodificación de palabras, c) Decodificación sintáctica, d) Decodificación de proposiciones, e) Integración temática. Así entendida, la comprensión es un “proceso secuencial” que requiere el seguimiento de diversas fases que van desde la identificación de la letra hasta la consecución de un significado textual.

Por otra parte, es pertinente mencionar que para comprender un texto es preciso buscar los posibles significados no sólo dentro de él, sino también afuera. Esto es, el lector necesita de la ayuda de la experiencia o datos extralingüísticos. Un texto se torna significativo cuando a éste se atribuyen conocimientos que el lector posee previa o preliminarmente. Si el lector no domina tales conocimientos o no los aplica por cualquier motivo o aplica conocimientos incorrectos, no comprenderá nada o malentenderá los significados.

De manera, pues, que la comprensión lectora ha de integrar fundamentalmente dos componentes, la cognición y el contexto. Van Dijk (1983), propone al respecto dos supuestos: *el supuesto cognitivo, constructivista o estratégico y el supuesto contextual*.

El supuesto cognitivo tiene que ver con la información interna disponible del sujeto, los procedimientos cognitivos que le permiten usar su propio conocimiento y la información del texto en sus distintos niveles, atendiendo a los objetivos de lectura y los tipos textuales. El supuesto contextual tiene que ver con la comprensión de un texto como parte de una situación determinada y en un contexto sociocultural específico.

La comprensión textual, teniendo en cuenta estos dos componentes o supuestos puede ser entendida como un proceso estratégico, resultante de la intervención e interacción de operaciones cognitivas (percepción, atención y memoria) que incluyen a su vez pasos mentales, relacionados con el ámbito contextual del lector o aquellas que existen fuera de su lengua.

El presente estudio se sustentará en los niveles de comprensión propuestos por Niño (2005):

Comprensión literal: se reconocen y se descifran los signos convencionales de la escritura, asociados a los significados corrientes e inmediatos.

Comprensión fragmentaria: se determina en forma parcial o aislada lo que da a entender el autor.

Comprensión interpretativa: el proceso de comprensión es más profundo, sin embargo no se establecen relaciones fuera del texto.

Comprensión global: se aborda el texto en su totalidad y en sus relaciones internas y externas. En las relaciones internas el lector llega a las representaciones de la macroestructura y, en cuanto a las relaciones externas contextualiza el contenido.

1.2. Léxico

El léxico es el conjunto de palabras o piezas comunicativas mínimas con que nos referimos a realidades físicas o abstractas, de la imaginación. Se podría decir que el léxico o conjunto de palabras de una lengua constituye su materia prima de referencias y significados procesados por la gramática en los enunciados, según determinadas condiciones universales del lenguaje y según determinadas restricciones de cada lengua.

Según Alcoba (1999), la carencia de un léxico oportuno manifiesta dos aspectos en el hablante/oyente: una falta de dominio cognoscitivo de la realidad que lo obliga a recurrir a términos de designación genérica o imprecisa, así como a utilizar perífrasis o descripciones del objeto y que en definitiva determinan el uso de barbarismos injustificados. La alternativa es clara: o bien se dispone de un caudal léxico variado y abundante, o bien se han de usar términos genéricos e imprecisos.

Por otra parte, la necesidad de poseer un léxico abundante lleva a preguntarse ¿cómo conseguir esa abundancia? Se podría pensar en mecanismos como el estudio y la lectura heterogénea que enriquecen los recursos léxicos de cada uno. La conversación con interlocutores de muy distinta procedencia social y geográfica. Con estos mecanismos y sumado a ello, el léxico de uso, se incrementa la comprensión.

1.3. Campos léxico-semánticos

Desde el punto de vista estrictamente lingüístico, el léxico constituye la interfaz en la que se entrecruzan los distintos componentes de la estructura de la lengua. Sin embargo, esta perspectiva resulta demasiado estrecha para considerar las palabras en el nivel textual, por cuanto ellas no constituyen recipientes con un volumen fijo de información, sino que,

cuando se insertan en un texto, según las exigencias comunicativas de cada caso, se recurre a sus contenidos en diferentes grados y formas.

En relación con el aspecto cognitivo, se considera que el léxico es un elemento nuclear del aprendizaje porque su dominio no sólo afecta al logro de una expresión más adecuada, sino que constituye la vía de acceso al conocimiento. Pero para que los estudiantes puedan ir incorporando el vocabulario que necesitan para acceder a los textos, las piezas léxicas no deben ser aprendidas aisladamente, sino “*en una red nodal apoyada sobre una estructura*”. Por lo tanto, en la enseñanza, es necesario tener en cuenta que, en el lexicon o diccionario mental en el que guardamos las palabras, los conceptos que éstas representan integran redes semánticas que se organizan según campos léxicos y semánticos.

De acuerdo al modelo comunicativo funcional propuesto por Molero (2003) y Franco (2004), en el que se plantea llevar a cabo el recorrido semasiológico para analizar el producto textual en su forma global, se debe observar, por lo tanto, el léxico utilizado para determinar la idea que se quiere transmitir y el significado a expresar. Esto según los autores se lleva a cabo, en primer lugar ubicando el evento dentro de un dominio de experiencia. Ello es de gran utilidad para el analista, puesto que, permite organizar el léxico estudiado dentro de una perspectiva más amplia relacionada con el conocimiento del hablante, lo que hace que el receptor se familiarice con la situación (Molero, 2003).

Por otra parte, el modelo planteado por ambos autores para el análisis del discurso, le facilita al escritor, el uso de los procesos de *sobrelexicalización y relexicalización*; el primero consiste en la proliferación léxica para hacer referencia a una misma entidad, el segundo, se da a partir de la sustitución de palabras de la lengua común por creaciones propias, lo que significa que ambos procesos permitirán que el lector conozca la intención del autor con respecto a la idea a transmitir.

2. Metodología

La investigación es de campo, de tipo explicativa, con un diseño no experimental, lo que significa que se observó el problema tal y como se dio en su contexto natural, para su posterior análisis, tal y como lo señala Hernández, Fernández y Baptista (2004).

2.1. Objetivos

El objetivo general consistió en lograr que los estudiantes de nuevo ingreso a la Facultad de Humanidades y Educación de La Universidad del Zulia, comprendieran la lectura de un texto, a través del dominio de los campos léxico-semánticos. Para ello se propusieron los siguientes objetivos específicos: 1. Diagnosticar el conocimiento léxico-semántico que poseen los estudiantes de nuevo ingreso a LUZ. 2. Determinar el grado de comprensión textual de los estudiantes de nuevo ingreso a La Universidad del Zulia.

2.2. Población y muestra

La población estuvo constituida por estudiantes del primer semestre de la Escuela de Educación de la Universidad del Zulia y la muestra se circunscribió a un curso (45 estudiantes) de la cátedra Taller de Lengua, asignatura dictada a todas las menciones de dicha Escuela.

2.3. Técnicas de recolección de datos

La muestra se obtuvo a través de la aplicación de un primer instrumento (prueba piloto), denominado "**Comprensión Lectora**", en el cual se les pidió a los estudiantes, que después de efectuada la lectura del texto "La Tierra: un planeta de agua", realizaran un inventario del léxico asociado con términos extraídos de éste, así como también, dieran respuesta a unas preguntas abiertas en las que debían asociar sus conocimientos previos con la información proporcionada por el autor del texto leído. Para la realización de la actividad los estudiantes contaron con el tiempo suficiente, puesto que no se les impuso limitaciones en el mismo.

Luego de analizados los resultados y observándose en éstos un bajo rendimiento de comprensión del texto, se llevó a cabo un programa de intervención en la modalidad monitoreado, mediante el cual se les proporcionó a los estudiantes la oportunidad de interactuar con el profesor y descubrir la importancia de considerar el léxico como el elemento nuclear para llegar a identificar la idea que quiere plasmar el autor en un texto dado, además de que éste le sirve para integrar redes semánticas.

Finalizada la intervención se les aplicó a los estudiantes una segunda prueba, con las mismas características de la primera, pero con un texto diferente, titulado "Contaminación por mercurio".

2.4. Procesamiento de la muestra

Procesadas las pruebas 1 y 2, las cuales constituyeron 90 en su totalidad, se logró llegar a una evaluación de cada una de ellas; esto permitió llevar a cabo un análisis de la situación en la que se encontraban los estudiantes de recién ingreso, en cuanto al manejo del léxico para descifrar la idea significativa de un género textual.

3. Análisis de los resultados

De acuerdo a los resultados obtenidos de la revisión de las pruebas nuestro interés en este estudio apuntó al análisis de los siguientes criterios:

- *Logro del inventario léxico, la idea principal y el título*
- *Logro del inventario léxico, más no la idea principal ni el título*
- *Logro del inventario léxico y la idea principal, pero no el título*
- *No se logra el inventario léxico, sino que se definen los términos y no se llega a la idea principal ni al título*
- *No se logra el inventario léxico, la idea principal ni el título*

Los resultados de la prueba No. 1 indican que del total de los 45 estudiantes de la muestra, el 4.7 % que corresponde a 2 estudiantes, logran el inventario léxico, la idea principal y el título (ejemplos 1-2), que según Niño (2005) corresponden al nivel de comprensión interpretativo, lo que significa al nivel más profundo de la comprensión, pero sin establecer relaciones fuera del texto.

[1]

P. Realiza un inventario del léxico (palabras) asociado con los siguientes términos:

R. **Tierra:** “Islas, planeta, parte no cubierta por el mar, suelos, terrestre, mundo, superficie, globo”.

Hombre: “babilonios, griegos, exploradores, marineros, pescadores, hombre, científicos”.

Agua: “Mar, Mares, Océano, Marineros, Pescadores, Submarino”.

Conocimiento: “Evolucionando, Exploran, Conocido, Conclusión, Exploración”.

P. Parafrasea la idea que quiere transmitir el autor en el texto (Recuerda ser concreto para construir la idea principal)

R. “El conocimiento de cómo está constituida la tierra”.

P. ¿Qué título le colocarías al texto leído?

R. “Características del planeta”.

[2]

P. Realiza un inventario del léxico (palabras) asociado con los siguientes términos:

R. **Tierra:** “Planeta, continentes, mundo”.

Hombre: “Babilonios, Antiguos griegos, Marineros, Pescadores, Grandes exploradores” (Sic).

Agua: “Océano, mares, islas, mundo submarino, superficie acuosa.”

Conocimiento: “descubrir, explorar.”

P. Parafrasea la idea que quiere transmitir el autor en el texto (Recuerda ser concreto para construir la idea principal)

R. “La mayor parte del planeta es agua”.

P. ¿Qué título le colocarías al texto leído?

R. “La inmensidad del océano”.

Asimismo, el 8.8 % de dicha población alcanzó realizar el inventario léxico pero, sin lograr la idea principal ni el título, ello significa que reconocen y descifran los signos asociados a los significados corrientes, sin embargo, esto no permite a los sujetos de la muestra saber reconocer la

idea principal del texto, menos aún dar un título adecuado a la lectura. Los ejemplos (3-5) permiten demostrar lo expuesto.

[3]

P. Realiza un inventario del léxico (palabras) asociado con los siguientes términos.

R. **Tierra:** "Planeta, disco plano, mundo, globo terrestre, islas".

Hombre: "Población mundial, Babilonios, griegos, exploradores, científicos".

Agua: "Mares, océanos, superficie acuosa".

Conocimiento: "Empírico, racional, descubrir, explorar, averiguar".

P. Parafrasea la idea que quiere transmitir el autor en el texto (Recuerda ser concreto para construir la idea principal).

R. "Debemos explorar el mundo marino ya que el agua es la fuente de la vida".

P. ¿Qué título le colocarías al texto leído?

R. ¿Planeta "Tierra"?

[4]

P. Realiza un inventario del léxico (palabras) asociado con los siguientes términos.

R. **Tierra:** "Planeta, agricultura, parte no cubierta por el mar, globo terrestre".

Hombre: "Habitantes de la tierra, población mundial, babilonios, antiguos griegos" **Agua:** "superficie, océanos, mares, caminos, costas, mundos submarinos".

Conocimiento: "Descubrimiento, exploración, científico".

P. Parafrasea la idea que quiere transmitir el autor en el texto (Recuerda ser concreto para construir la idea principal).

R. "La importancia de los océanos".

P. ¿Qué título le colocarías al texto leído?

R. ¿Por qué es importante conocer información sobre los océanos?

[5]

P. Realiza un inventario del léxico (palabras) asociado con los siguientes términos.

R. **Tierra:** "parte no cubierta por el mar", suelos, zona terrestre, islas, continentes, planetas".

Hombre: "babilonios, Griegos, marineros, Pescadores, científicos, Población (Sic).

Agua: “Mar, océano, costas, camino”.

Conocimiento: “Exploración, descubrir, Evolución” (Sic).

P. Parafrasea la idea que quiere transmitir el autor en el texto (Recuerda ser concreto para construir la idea principal).

R. “El planeta es un globo de agua y tierra que debemos estudiar más e investigar para nutrirnos de este punto.

Este texto es muy importante ya que nos permite conocer y aprender los misterios y descubrimientos que no conocemos sobre el tema, y de este modo tener mas conocimiento del mismo” (Sic).

P. ¿Qué título le colocarías al texto leído?

R. “OCEAPlanet”

En cuanto al logro del inventario léxico y la idea principal, 6 de los sujetos (13.3 %) establecieron una red de significación entre dicho inventario y la idea proporcionada en el texto, no obstante, no lograron construir el título, ya que éste, según Franco (2007) anuncia con el menor número de palabras el contenido de un mensaje, lo que significa que los alumnos no pudieron llevar a cabo una reducción que correspondiera con el título adecuado al texto; los ejemplos (6-7) permiten ilustrar lo antes expuesto:

[6]

P. Realiza un inventario del léxico (palabras) asociado con los siguientes términos.

R. **Tierra:** “Planeta, parte no cubierta por el mar, disco plano constituido en su mayoría por agua, mundo, continentes, zona terrestres”.

Hombre: “Científicos, Griegos, Babilones”.

Agua: “Islas, mar, agua, océanos”.

Conocimiento: “Descubrir, explorar, científicos”.

P. Parafrasea la idea que quiere transmitir el autor en el texto (Recuerda ser concreto para construir la idea principal).

R. “La importancia tan grande que tiene saber sobre nuestros mares, océanos y el mundo submarino”.

P. ¿Qué título le colocarías al texto leído?

R. “La Tierra sobre el Mar”.

[7]

P. Realiza un inventario del léxico (palabras) asociado con los siguientes términos.

R. **Tierra:** “Planeta, parte no cubierta por el mar, islas”.

Hombre: “Marineros, pescadores, griegos, babilonios, científicos, exploradores”.

Agua: “Mares, océanos, continentes, costas”.

Conocimiento: “Prácticas, problemas, conclusión”.

P. Parfrasea la idea que quiere transmitir el autor en el texto (Recuerda ser concreto para construir la idea principal).

R. “Descubrir lo curioso de la tierra”.

P. ¿Qué título le colocarías al texto leído?

R. “El hombre y la exploración del océano”.

El resto de la muestra que corresponde al 73.2% no reflejan un nivel de comprensión lectora, lo que significa que no llegan a reconocer la idea principal del texto ni a la construcción del título. Dentro de este resultado 10 estudiantes (22.2%) de la muestra analizada, en el inventario de las lexías solicitadas lo que realizan es una especie de definición de términos, esto indica que no tienen idea de la significación de las palabras: inventario, léxico y término, lo que quiere decir que no conocen el léxico utilizado en el texto, no pueden determinar la idea principal y, por ende, llegar a colocar un título al texto. El análisis antes expuesto puede observarse a partir de las siguientes muestras:

[8]

P. Realiza un inventario del léxico (palabras) asociado con los siguientes términos.

R. **Tierra:** “Es la parte del globo que no está cubierta por agua”.

Hombre: “ser, vivo, pensante que vive en la tierra”.

Agua: “Es la mayor parte del globo que se encuentran grandes extensiones”. (Sic)

Conocimiento: “Es el saber sobre alguna materia u objeto de estudio”.

P. Parfrasea la idea que quiere transmitir el autor en el texto. (Recuerda que debes ser concreto para construir la idea principal).

R. “La importancia y riquezas del océano y mares”.

P. ¿Qué título le colocarías al texto leído?

R. “Riquezas del mar y del océano”.

[9]

P. Realiza un inventario del léxico (palabras) asociado con los siguientes términos.

R. **Tierra:** “Es el planeta donde habita el hombre, solamente un poco menos del 30% del planeta no está cubierta por mares”.

Hombre: “Ser humano dependiente del medio ambiente sobrevivir, capaz de pensar y razonar. El cual vive en la tierra”.

Agua: “Sustancia líquida que ocupa un 70% del planeta, el agua puede ser dulce o salada por naturaleza”.

Conocimiento: “Es el saber que poseemos cada uno y lo logramos a través de la experiencia” (Sic).

P. Parafrasea la idea que quiere transmitir el autor en el texto. (Recuerda que debes ser concreto para construir la idea principal).

R. “La evolución de nuestro planeta tierra”.

P. ¿Qué título le colocarías al texto leído?

R. “La tierra y el océano”.

En cuanto a los resultados de la prueba No. 2 se observó un notable incremento en el nivel de comprensión lectora de los estudiantes, ya que, el análisis indicó que el 44.5% de los estudiantes llegaron al significado que subyace en el texto (Tabla 1).

Tabla 1

Criterios	Prueba inicial		Prueba final	
	F _a	F _r	F _a	F _r
Logro del inventario léxico, la idea principal y el título	2	4.7	20	44.5
Logro del inventario léxico, más no la idea principal ni el título	4	8.8	7	15.5
Logro del inventario léxico y la idea principal, pero no el título	6	13.3	13	28.8
No se logra el inventario léxico, sino que se definen los términos y no se llega a la idea principal ni al título	10	22.2	3	7.1
No se logra el inventario léxico, la idea principal ni el título	23	51	2	4.1
Totales	45	100	45	100

Fuente: Fuenmayor (2008).

Es decir, lograron alcanzar su idea principal o su significado global; los estudiantes fueron capaces de construir la macroestructura, elaborar un enunciado generalizado que resumía la información específica relacionada, tal como lo planteado por Niño (2005), cuando habla de la comprensión global. Asimismo, la macroestructura les permitió la cons-

trucción del título el cual coincidió notablemente con el del texto. En los siguientes ejemplos (10-12) se sustenta lo antes expuesto.

[10]

P. Realiza un inventario léxico asociado a los siguientes términos.

R. **Mercurio:** “elemento metálico, metal, potente neurotóxico, material”.

Seres: “mujeres embarazadas, peces, feto, consumidores, humanos, fauna”.

Problemas: “retrasos mentales, motores, de comunicación”.

P. Parafrasea la idea que se quiere transmitir o el significado expresado por el autor.

R. “La contaminación del mercurio es fatal para los seres vivos”.

P. Coloca un título al texto.

R. “Riesgos del mercurio”.

[11]

P. Realiza un inventario léxico asociado a los siguientes términos.

R. **Mercurio:** “Contaminante del planeta, metilmercurio, elemento metálico, metal, elemento metálico, neurotóxico”.

Seres: “peces: atún, pez espada, truchas; humanos, feto”.

Problemas: “mentales, motores”.

P. Parafrasea la idea que se quiere transmitir o el significado expresado por el autor.

R. “Consecuencias fatales del mercurio en el planeta”.

P. Coloca un título al texto.

R. “El mercurio: metal peligroso”.

[12]

P. Realiza un inventario léxico asociado a los siguientes términos.

R. **Mercurio:** “Elemento metálico, metal neurotóxico, metilmercurio, material, contaminante”.

Seres: “mujeres embarazadas, peces, fauna, consumidores”.

Problemas: “motores, mentales, comunicación”.

P. Parafrasea la idea que se quiere transmitir o el significado expresado por el autor.

R. “La contaminación de mercurio en los seres vivos”.

P. Coloca un título al texto.

R. "Los peligros del mercurio".

No obstante, se observa un incremento desfavorable, pues el 15.5% (7 estudiantes) de la muestra logra un nivel de comprensión literal, debido a que reconocen los signos convencionales de la escritura, es decir, que aunque no logran llegar a la idea principal ni al título, reconocieron las lexías asociadas a los temas del texto. Es recomendable revisar las estrategias didácticas utilizadas durante el proceso de intervención, para que se logre internalizar los procesos de comprensión por parte de los estudiantes.

Al ser examinada la muestra, se detectó un aumento con relación al logro alcanzado por los estudiantes en la asociación de las lexías, de 13.3% en el prueba inicial se pasó a un 28.8%. Es decir, un mayor número logró organizar el inventario de las palabras para obtener así la idea principal o global del texto, pero no pudo titular correctamente el texto. Se hace necesario afianzar el uso de las macrorreglas ya que éstas sirven para la construcción del Esquema Básico Incluyente (EBI).

Los criterios "No se logra el inventario léxico, sino que se definen los términos y no se llega a la idea principal ni al título" y "No se logra el inventario léxico, la idea principal ni el título" mostraron un descenso favorable, pues los puntajes obtenidos fueron de 7.1% y 4.1%, respectivamente. Estos indicadores permiten demostrar la eficacia y la eficiencia de la estrategia utilizada para lograr mejora el nivel de comprensión lectora.

4. Consideraciones finales

Los estudiantes en su primera etapa (diagnóstico) sólo llegaron al nivel de comprensión literal, es decir, dieron cuenta de la relación de palabras, sin profundizar en los contenidos. Mientras que en la segunda etapa fueron capaces de abordar el texto en su totalidad, llegaron a la macroestructura.

En lo concerniente al significado o propósito, que persiguen los textos se pudo constatar que se logra a cabalidad, puesto que, se utiliza para ello el léxico apropiado y adecuado, lo que demuestra una competencia lingüística, comunicativa y discursiva para obtener como producto textos efectivos, haciendo posible que el lector/receptor sea capaz de manejar el uso de sinónimos o seudosinónimos para descubrir la intención comunicativa del texto.

El empleo de vocablos o términos apropiados a los temas por parte del emisor/hablante, hace posible que el receptor/oyente establezca una vinculación con sus conocimientos previos.

Cuando el receptor/oyente logra organizar el léxico y llega a descubrir la intencionalidad del texto, se logra una empatía que hace posible la comprensión de lo emitido por parte del interpretante.

Todo lo expuesto demuestra cómo al aplicar el modelo comunicativo funcional para lograr la comprensión a través de los campos léxico-semánticos es posible, si se realiza un análisis lexical.

Referencias Bibliográficas

- ALCOBA, Santiago (1999). **La oralización**. Barcelona: Editorial Ariel.
- BRUZUAL, Raquel (2002). **Propuesta comunicativa para la enseñanza de la lengua materna**. Maracaibo: Ediciones Astrodata.
- FRANCO, Antonio (2004). **Fundamentos de una gramática comunicativa aplicada al estilo periodístico**. Tesis Doctoral. Facultad de Humanidades y Educación. División de estudios para graduados. LUZ. Maracaibo.
- FRANCO, Antonio (2007). **Gramática comunicativa**. Maracaibo: Universidad del Zulia, Ediciones del Vice-Rectorado Académico.
- HERNÁNDEZ, Roberto; FERNÁNDEZ, Carlos y BAPTISTA Pilar (2004). **Metodología de la investigación**. Bogotá: McGraw-Hill
- MARINA, Jos (1999). **La selva del lenguaje**. Barcelona: Editorial Anagrama.
- MOLERO de CABEZA, Lourdes (2003). "El enfoque semántico pragmático en el análisis del discurso". *Visión teórica actual. Lingua Americana*, año VII, N° 12, 2003: 5-28.
- NIÑO, Víctor (2005). **Competencias en la comunicación**. Bogotá: Ediciones ECOE.
- VAN DIJK, TEUM (1983). **La ciencia del texto. Un enfoque interdisciplinario**. Barcelona: Ediciones Paidós.